

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 12: Licht und Glas = Lumière et verre = Light and glass

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Wenn Michelangelo LEXAN® EXELL® bereits gekannt hätte-Rom würde mit Sicherheit etwas anders aussehen.

Michelangelos Nachfolger haben es heute wesentlich einfacher: sie können für ihre Entwürfe auf viel modernere Materialien zurückgreifen. Und sie können mit der Unterstützung eines starken Partners rechnen, wenn es um die Verglasung geht: General Electric Plastics.

Für moderne Verglasungsprodukte und fachgerechte Beratung gibt es kaum jemand anderen, der Ihnen so gut weiterhelfen kann. Nur General Electric Plastics bietet LEXAN® EXELL® an, eine einzigartige Kunststoffverglasung, die Ihnen viel mehr Gestaltungsfreiraum bietet.

**Verglasung aus Kunststoff? LEXAN® macht den Unterschied.** LEXAN®, das aus dem Polycarbonat der General Electric hergestellt wird, bietet einen Entwicklungsvorsprung, dessen Nutzen weit über dem der herkömmlichen Verglasung liegt. Weil LEXAN® bruchfest ist, bietet es mehr Schutz und Sicherheit. Und weil es auch besonders leicht ist, braucht es für größere Spannweiten weniger Stützkonstruktionen und ist damit preiswerter. Ganz klar, daß Sie also auf LEXAN® EXELL® kommen, wenn Sie an eine Verglasung denken – es steht für beste Qualität.

**Einzigartiges Material.** Was EXELL® besonders auszeichnet, ist seine spezielle Oberflächenvergütung aufgrund einer einzigartigen Technologie, die vor schädlichen Einwirkungen von UV-Licht und Witterungen schützt. Eine brillante Lösung für bleibenden Oberflächen-glanz und optische Klarheit.

**Ausgezeichnete Qualität.** Als eines der führenden Unternehmen in der Herstellung technischer Kunststoffe hat sich GEP/SPE weltweit einen Namen gemacht. Unsere interne Entwicklungsabteilung bietet mit einer umfangreichen Produktpalette maßgeschneiderte

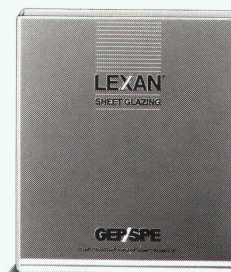
Problemlösungen für zahlreiche Anwendungen, vor allem im Baubereich.

## **Service und Unterstützung nach Maß.**

Hervorragende Produkte sind nicht die einzigen Mittel, mit denen wir Architekten, Ingenieure und Bauunternehmern weiterhelfen. Neben einer Produktgarantie garantieren wir auch, daß wir Sie praktisch in allen Projektphasen mit General Electric LEXAN® EXELL® unterstützen werden – von der Gestaltung angefangen bis hin zur Montage. Außerdem garantiert Ihnen ein dichtes Netz von Vertriebslagern in allen europäischen Ländern jederzeit schnellste und zuverlässige Lieferung.

**Wie Sie mehr erfahren können.** Wenn Sie weitere technische Informationen über LEXAN® EXELL® brauchen und wissen wollen, wie wir Ihnen beim Bauen helfen können – setzen Sie sich bitte mit einem unserer Vertriebspartner in Verbindung. Oder rufen Sie uns direkt an.

General Electric Plastics B.V.,  
Plasticslaan 1, P.O. Box 545,  
4600 AM Bergen op Zoom,  
The Netherlands.  
Tel. 01640-32911  
Telex 78421



**GEP/SPE**  
GLAZING

**Wir sind für modernes Bauen**



# Suche dynamische Unternehmen, die eine klare Linie verfolgen.

Endlich haben sie sich gefunden:  
zeitgemässe Technik und kom-  
promisslos schlanke, schöne Form.

Als Resultat moderner, hochent-  
wickelter Werkstoffe und neuer  
Konstruktionsideen, die eine voll  
in Material und Form integrierte  
Mechanik ermöglichten.

Ohne Konzessionen konnte deshalb  
eine vollendet klare Linie entstehen,  
bei dennoch höchster ergonomi-  
scher Qualität. Denn punktsynchrone  
Unterstützung des Rückens ist  
hier ebenso vorhanden wie alle  
anderen sitzdynamischen Vorteile.  
In einem auffallend schlanken,  
formschönen Stuhl.



Und was Linie sonst noch heisst:  
ungewöhnliche Auswahl an attrak-  
tiven Materialien. Viele Farben  
munter und ausdrucksvoll. Ein gan-  
zes Programm von 22 Arbeitsdreh-  
und Beistellstühlen, die klar auf  
einer Linie sind.




Nun können Sie gutes Sitzen mit  
Ihrer Liebe zur klaren Linie ver-  
binden.

Schöne Zeiten für gutes Sitzen.

## **giroflex** 44

Albert Stoll Giroflex AG, CH-5322 Koblenz/Schweiz



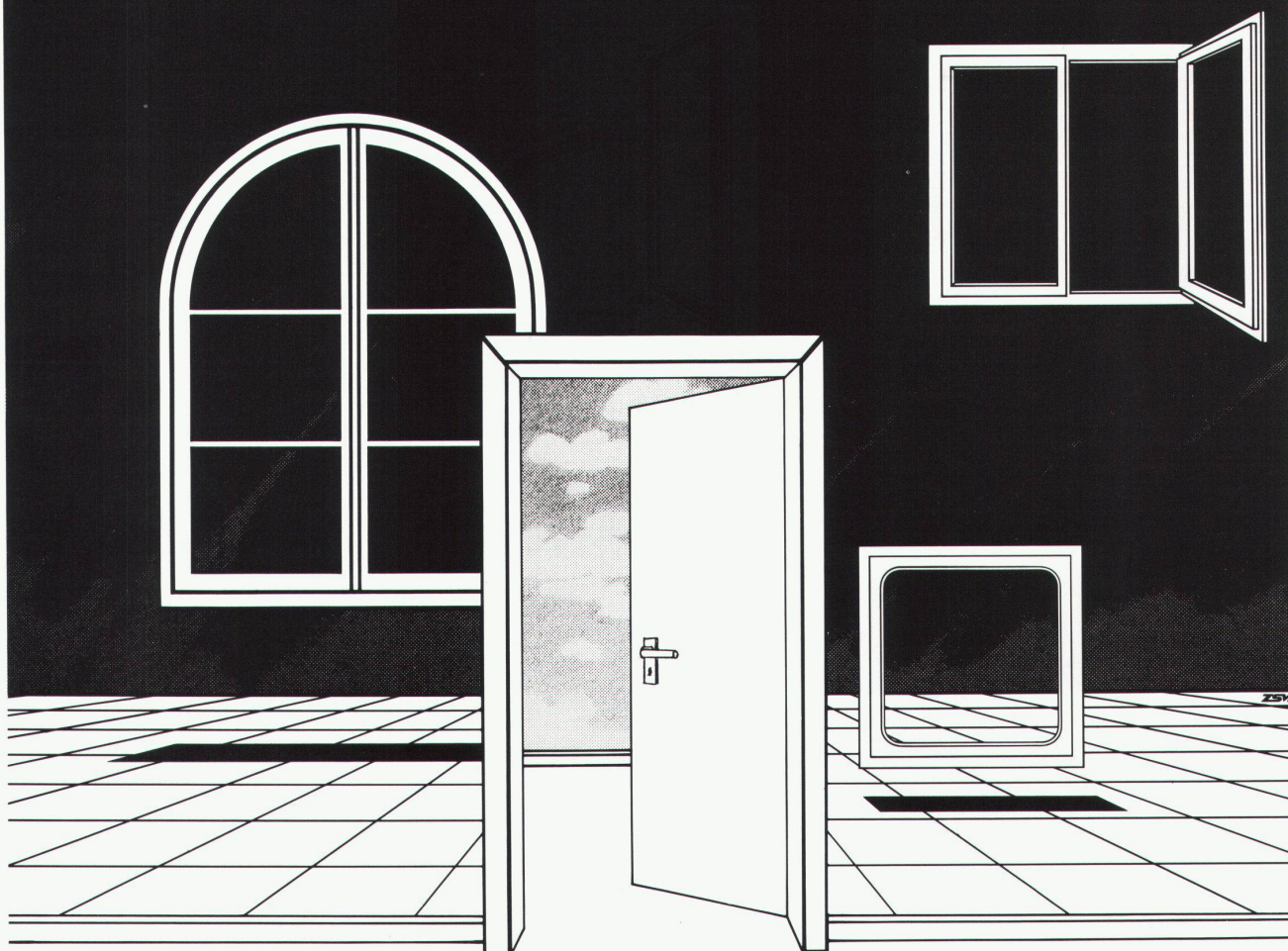
design 87  
Auszeichnung  stuttgart

Design: dózsá-farkas design team, münchen



**EgoKiefer**

# Fenster und Türen



## Richtige Lösungen machen Konzepte besser.

Neubau? Renovation? Sicher ist: Gute Ideen brauchen für die Realisierung beste Produkte und kompetente Gesprächspartner. EgoKiefer bietet beides.

Beste Produkte: EgoKiefer Langzeitfenster aus Kunststoff. Und aus Holz oder Holz/Aluminium, mit der für die Schweiz einmaligen Tiefenimprägnierung. EgoKiefer Fertigtüren mit Folienoberfläche, mit Furnieren oder das individuelle Türprogramm.

Kompetente Gesprächspartner: Erfahrene EgoKiefer Beraterteams stellen die Eigenschaften der Produkte in Relation zum gewünschten Resultat.

Höchste Qualität von Material und Herstellung: Eigene Montageequipen und Niederlassungen sowie Fachbetriebe in der ganzen Schweiz. Garantie für echte Partnerschaft.

Verlangen Sie kostenlos Unterlagen direkt bei:  
EgoKiefer AG, 9450 Altstätten

Tel. 071/76 11 55

**EgoKiefer**



**Führend für Fenster und Türen.  
In der ganzen Schweiz.**



# Damit Gewohntes nicht plötzlich fehlt



K 297 CN/D (N1)

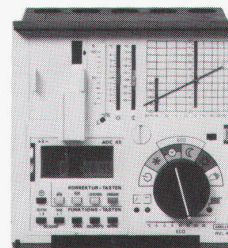
Maßnahmen gegen das Baumsterben sind vor allem Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung. Allein an Schwefeldioxyd ( $\text{SO}_2$ ) werden in der Schweiz pro Jahr ca. 80 000 Tonnen ausgestoßen.\* Davon ein Großteil aus Heizungen (pro kg Heizöl 6 g  $\text{SO}_2$ ).

Würden in der Schweiz alle Öl-Heizungen von einem modernen Heizungsregler geregelt, hätten wir bis zu 5000 Tonnen weniger  $\text{SO}_2$  in der Luft. Das entspricht einem Schadstoff-Ausstoß von rund 450 000

konventionell geregelten Wohnungen und Einfamilienhäusern.

Sicher: Damit Bäume nicht zur Rarität werden, wird einiges getan. Zum Beispiel: Senkung des Energieverbrauches. Denn die sauberste Energie ist die gesparte Energie.

SIGMAGYR®-Heizungsregler reduzieren den Energieverbrauch bis zu 15% und entlasten so die Umwelt. Und das ohne Komforteinbuße für den Benützer.



**SIGMAGYR®-  
ECOSTAR**

— der neue kombinierte Regler-Optimierer von Landis & Gyr.

\* Quelle: Bundesamt für Forstwesen

## **SIGMAGYR®-Heizungsregler — ein Beitrag zum Umweltschutz**

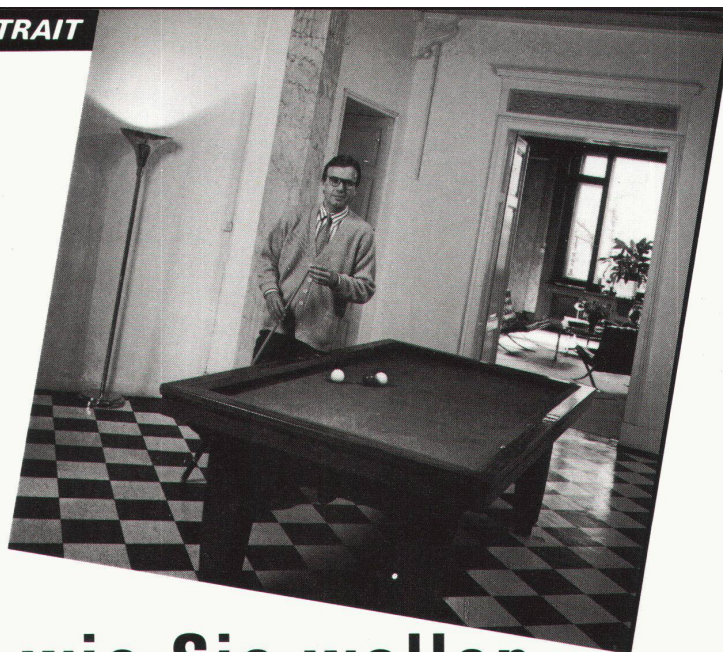
LGZ Landis & Gyr Zug AG  
Leit- und Regeltechnik HLK  
Hinterbergstraße 11  
6330 CHAM  
Telefon 042-44 81 44

Verkaufsbüros:  
BASEL, Reußstraße 74, 4054 Basel, Tel. 061-39 88 12  
BELLINZONA, Via Nizzola 11, 6500 Bellinzona,  
Tel. 092-25 12 65  
BERN, Zentweg 21, 3006 Bern, Tel. 031-51 67 67  
GENÈVE, 70, Grand Pré, 1211 Genève, Tel. 022-33 23 20  
LAUSANNE, 38, Chemin des Roches, 1066 Epalinges,  
Tel. 021-32 57 55  
LUZERN, Luzernerstr. 69, 6030 Ebikon, Tel. 041-36 40 13  
ST. GALLEN, Konkordiastr. 26, 9000 St. Gallen,  
Tel. 071-22 64 22  
ZÜRICH, Bederstr. 51, 8002 Zürich, Tel. 01-202 21 66

Energiesparende Leit- und Regeltechnik

**LANDIS & GYR**





# Sie können drehen wie Sie wollen: mit Tapeten spielen Sie immer richtig.

Auch bei Ernst Loosli, Goldschmied, hat sich's gezeigt: mit einer Tapete lassen selbst Traumwohnungen sich noch schöner gestalten. Ernst Loosli liess sich beraten und war begeistert von dieser Tapete mit «Marmormaserung». Der Eindruck echten Edel-Gesteins gibt dem grossen Raum mehr Atmosphäre, eine besondere, kostbare Note und individuellen Stil. Übrigens, dass Wohnungen mehr Eindruck mit Tapeten machen, gilt nicht nur für Traumwohnungen. Wenn Sie Tapeten für Ihre Wände sehen möchten, schicken Sie uns doch einfach vom betreffenden Raum eine Fotografie. Tapetenfachleute in Ihrer Nähe können danach eine Auswahl geeigneter Vorschläge für Sie treffen, aus den über 10 000 verschiedenen Materialien, Farben und Dessins, die im Tapeten-Fachhandel VST zur Verfügung stehen. So finden auch Sie zur Tapete, die Ihre Räume eindrücklicher macht. Senden Sie das Foto des Raums, den Sie gerne modern tapezieren möchten, an:

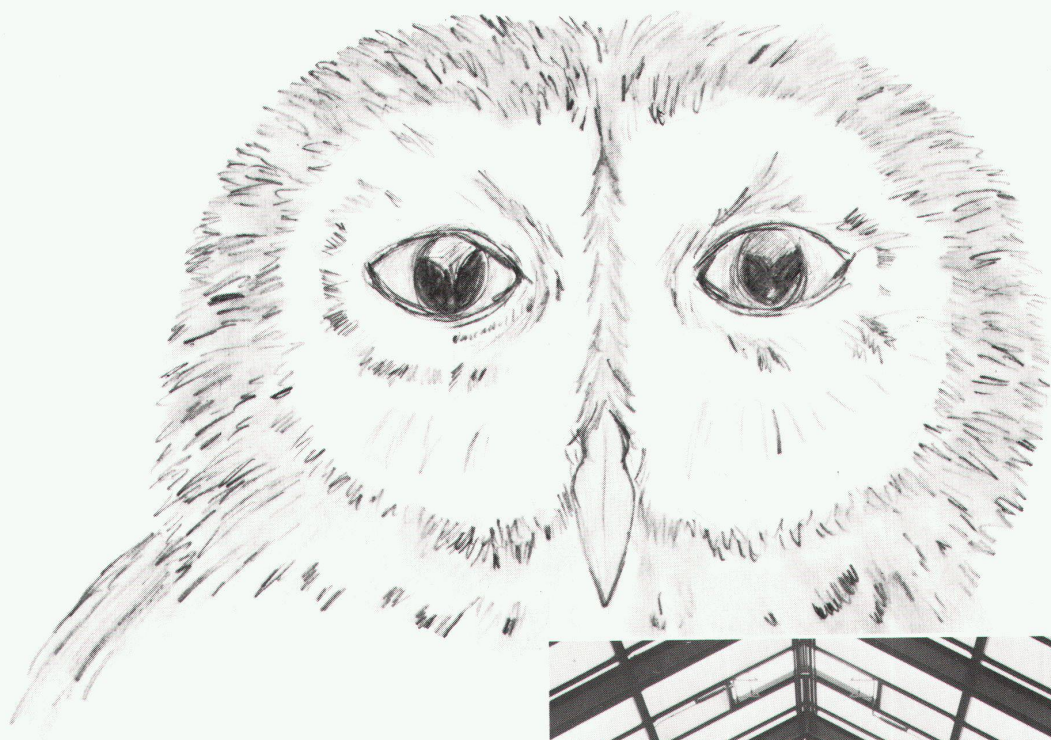


**VERBAND  
SCHWEIZERISCHER  
HANDELSFIRMEN  
FÜR TAPETEN  
UND WANDBEKLEIDUNGEN  
TAPETEN  
INFORMATIONSDIENST  
KIRCHGASSE 50  
8024 ZÜRICH**









## Was hat die Eule mit Oberlichtern von Tuschmid gemeinsam?

Die Eule ist in der Tierwelt für ihre gestochen scharfen Augen bekannt. Oberlichter und Verglasungen von Tuschmid stellen zwischen Aussenwelt und Innenräumen von Gebäuden Verbindungen her, die es ermöglichen, Tageslicht in die dunkelsten Räume zu bringen. Oberlichter und Verglasungen von Tuschmid sind ausgereifte, durchdachte Konstruktionen, die interessante architektonische Resultate ergeben. Fordern Sie uns mit Ihren Problemen zu geeigneten Lösungen heraus. Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation.



**Oberlichter und Verglasungen von Tuschmid, weil Sie von unserer Erfahrung profitieren.**

Stahlbauten / Hochregallager  
Fenster und Fassaden  
Translift-Transportsysteme

**Tuschmid**

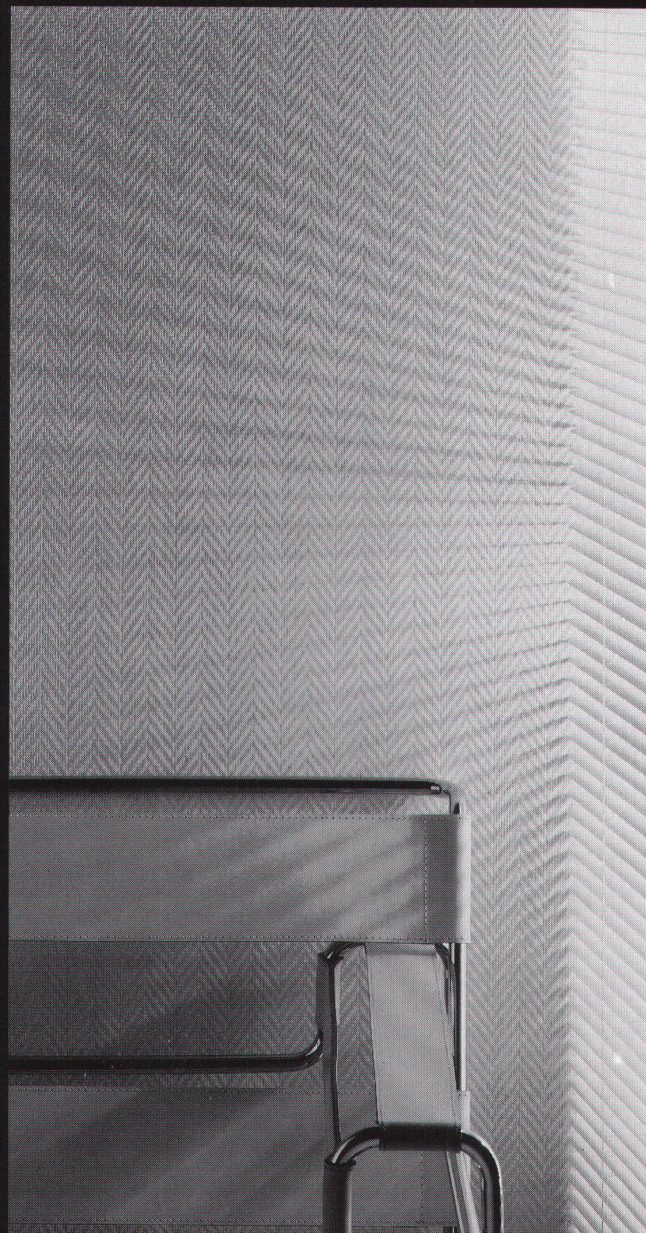


Tuschmid AG

CH-8500 Frauenfeld  
Kehlhofstrasse 54

Telefon 054 26 11 11  
Telex tuag 7 64 63  
Telefax 054 22 28 38





# SCANDATEX

## Toiles décoratives en fibre de verre, le nouveau mode de décoration intérieure

- 10 structures de toiles décoratives en fibre de verre
- aspect chaleureux du textile
- libre choix du colori (peinture dispersion)
- robuste, difficilement inflammable, facile à nettoyer
- un système de revêtement mural écophile suédois

**SCANDATEX, un produit de notre temps**

**Livraison par les marchands de papiers peints  
et Jallut SA**

Informations: Dilack SA, 6010 Kriens, Tél. 041 - 41 87 66

## Glasgewebe-Tapeten, ein neues Raumgestaltungsmittel

- 10 dekorative Glasgewebetypen
- warmer textiler Ausdruck
- freie Farbtongestaltung (Dispersion)
- strapazierfähig, schwerentflammbar, leicht zu reinigen
- ein umweltfreundliches Wandbekleidungssystem aus Schweden

**SCANDATEX, ein Produkt unserer Zeit**

**Lieferung: Tapetenfachhandel**

Dokumentation: Dilack AG, 6010 Kriens, Tel. 041 - 41 87 66



# Saglan

Die natürliche Isolation aus  
feiner Glaswolle  
für bessere Resultate

## SAGER

SAGER AG CH-5724 Dürrenäsch  
Telefon 064-54 18 81  
Telex 981303

● unbrennbar

● feuchtigkeitsunempfindlich

● leicht

● elastisch



Saglan ist ein Schweizer Qualitätsprodukt,  
hergestellt aus Quarzsand



**Schindler**  
dauerhaft und zuverlässig

Teilen Sie uns bitte Ihre Erlebnisse,  
Erfahrungen, Illustrationen,  
**Stories rund um den Lift**  
mit. Es interessiert uns!

**Schindler**  
dauerhaft und zuverlässig

Wie Sie mehr über  
Schindler erfahren,  
besuchen Sie  
uns unter [www.schindler.com](http://www.schindler.com)

**Schindler**  
dauerhaft und zuverlässig

Name/Vorname

Adresse/PLZ/Ort

Schindler  
dauerhaft und zuverlässig

Bitte senden Sie Ihre  
Geschichte an:  
Schindler Aufzüge AG  
Kommunikations-  
Abteilung  
6030 Ebikon/Luzern  
Besten Dank!

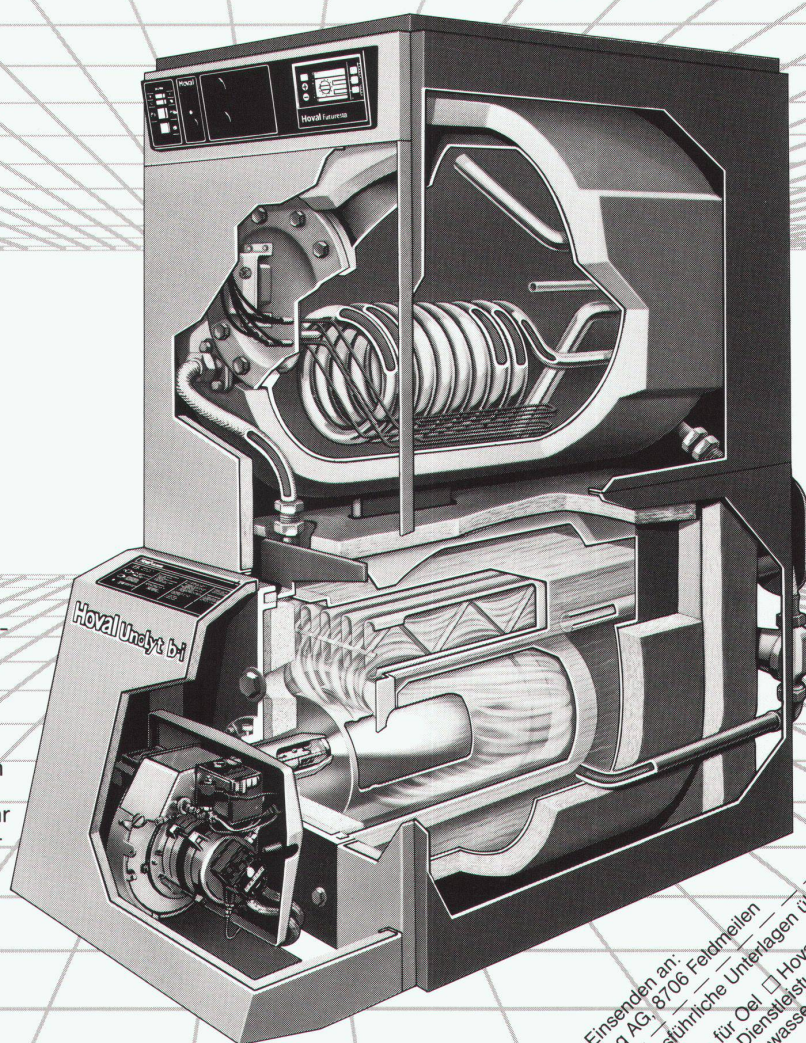


# Schindler



# Einfach voraus: Die neuen Kompakt-Wärmezentralen b-i von Hoval.

Kompakt-Wärmezentrale  
Hoval UnoLyt b-i mit aufgebautem  
Wasssererwärmer.



Da ist einfach alles dabei: Öl- oder Gas-Brenner, Kessel, Regelung und der Wasssererwärmer. Steckerfertig verdrahtet und im Werk heiss geprüft. Dahinter stehen über dreissig Jahre Erfahrung und die Garantie für saubere Verbrennung und einen Wirkungsgrad von über 93%. Für den Service rund um die Uhr sorgen die Hoval Kundendienst-Monteure.

Die anschlussbereiten Hoval Kompakt-Wärmezentralen b-i sind einfach zu installieren, einfach zu bedienen und sicher im Betrieb. Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 925 61 11  
Regionalbüros und Service-Zentren  
in Reinach/BL, Bern, Lausanne und  
Lugano.

# Hoval

Verantwortung  
für Energie und Umwelt.

www

Einsetzen an:  
Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Bitte senden Sie mir/uns ausführliche Unterlagen über:  
☐ Hoval Kompakt-Wärmezentrale für Öl ☐ Hoval Kompakt-  
Wärmezentrale für Gas ☐ Hoval-Dienstleistungs-  
programm ☐ Heizung und Warmwasser heute  
Name \_\_\_\_\_ Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_





## Gestaltungsvielfalt mit Swissform Bogenglas

Swissform Bogenglas von Glas Trösch – das gebogene Architekturglas für alle Anwendungsgebiete, als Einfach- oder Isolierglas: Wintergärten, Erker, Lichthöfe, Dachverglasungen, Glaskuppeln, Schaufenster, Fussgängerpassagen oder Bushaltestellen.

Swissform Bogenglas ist auch kombinierbar mit Schallschutz und Einbruchschutz.

## Bogenglas? Natürlich von Glas Trösch

Glas Trösch AG  
Isolierglasfabrik, Glashandel,  
Sicherheitsglasfabrik  
4922 Bützberg  
Telefon 063/42 11 55

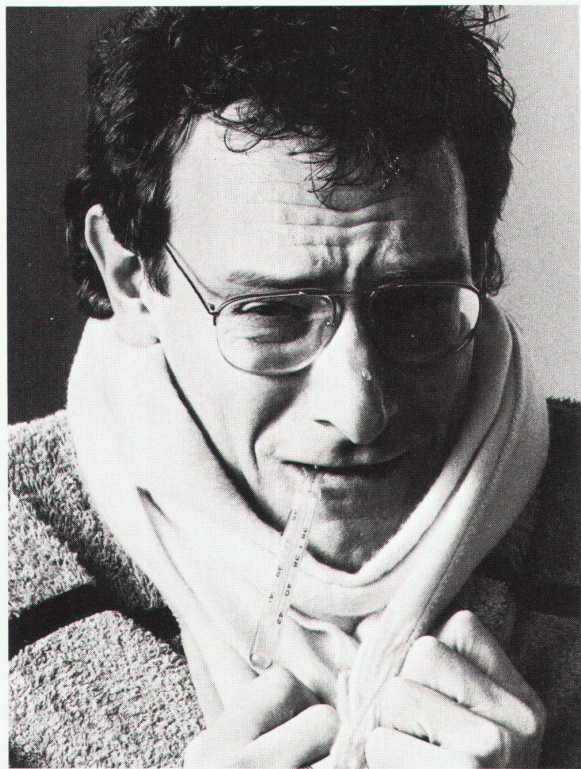
Weitere Unternehmen der Glas Trösch  
Gruppe in Bolligen, Pratteln, Oberkulm,  
St. Gallen, Zürich, Bulle, Malans

**glaströsch**  
**glaströsch**  
**glaströsch**



A propos Wärmedämmung:

# Ein heisser Tip



Man mag zum Umweltschutz stehen wie man will – ein heisser Tip zum Thema Sparen ist immer eine gute Sache.

Planet ist ein heisser Tip in der Spardiskussion. Weil Planet dem Gesetz «Kleine Ursache – grosse Wirkung» folgt: Planet lässt nämlich nichts anderes als

Türspalten verschwinden – und hält so Wärme zurück: Ein einfacher, geräuschloser und wartungsfreier Mechanismus, der in die Türe (auch nachträglich) eingebaut wird, hilft Ihnen aktiv Energiesparen. Darüber hinaus schützt er vor Zugluft und Lärm – und das alles schwellenlos auf jedem Boden.

Ein heisser Tip zu einem heissen Thema!

Informieren Sie sich beim Beschläge-Fachhandel oder direkt beim Hersteller.



Schallschutz –



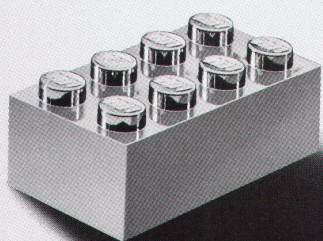
Zuglufteliminierung

## Planet

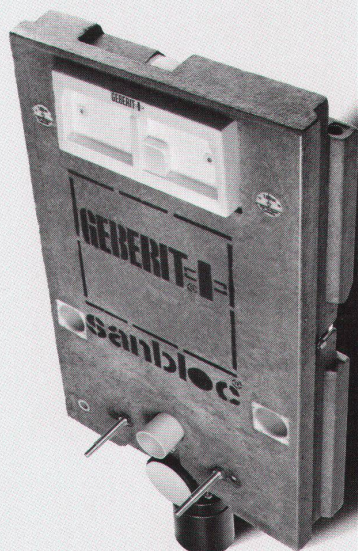
Planet Matthias Jaggi, Eigentelstrasse 7, 8309 Nürensdorf, Tel. 01/836 45 55



# Der Baustein, der die Herzen der kleinen Baufachleute höher schlagen lässt.



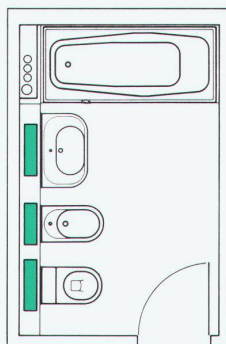
# Der Baustein, der die Herzen der grossen Baufachleute höher schlagen lässt.



Sanbloc ist das Markenzeichen für die neue Installationstechnik von Geberit. Der Einsatz von Sanbloc schont die Bausubstanz, d.h. der Schallschutz bleibt intakt, und der lästige Bauschutt entfällt. Sanbloc-Bausteine sind aus Polyester-Schaumbeton anschlussfertig fabriziert. Das macht die Montage zum Kinderspiel. Bauen und Umbauen wird dadurch einfacher und rationaler, die Qualität besser. Das Resultat ist eine verkürzte Bauzeit und nicht zu vergessen – zufriedene Handwerker

und Bauherren. Sanbloc ist eben so richtig nach dem Herzen der Bau-fachleute gemacht. Mehr darüber erfahren Sie in unserer umfassenden Dokumentation, die bei Ihnen wirklich nicht fehlen sollte. Rufen Sie uns einfach an: Telefon 055 / 21 61 11.

**Sanbloc. Installationen en bloc.**

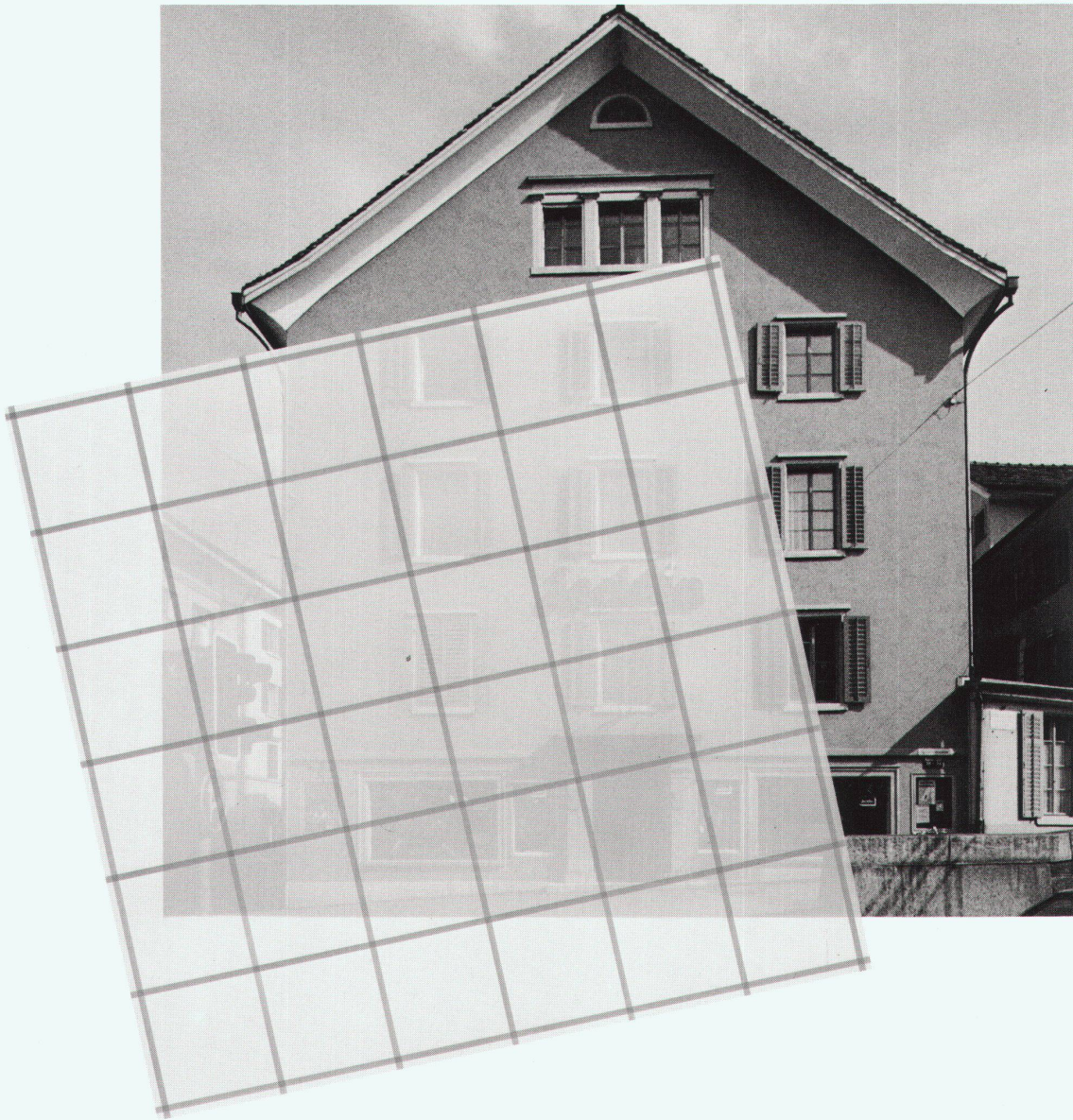


Geberit AG  
Armaturen-  
und Apparatefabrik  
8640 Rapperswil  
Telefon 055/21 61 11





# Wie man eine Fassade hinterlüftet isoliert, ohne dem Haus die Identität zu nehmen.



Es gibt viele Arten von hinterlüfteten Fassadenisolierungen. Aber nur eine, welche auch nach der Renovation die Identität des Hauses bewahrt: Das FAMISOL-Isolationssystem von Wancor.

**Das ohne Fugen.**

BBWH.

Wenn Sie mehr über die fugenlos verputzte, hinterlüftete Isolation erfahren möchten, bestellen Sie am besten unsere ausführliche FAMISOL-Broschüre. Einfach Talon ausfüllen und einsenden an: Wancor AG, Althardstrasse 5, 8105 Regensdorf

Name:	Vorname:
Firma:	Strasse, Nr.:
PLZ/Ort:	Telefon:

WBW

Für sicheres Isolieren am Bau  
**w|a|n|c|o|r**



Das Programm 6000.

Eine aufs äusserste reduzierte Formensprache  
aus organisch geformtem Eschenholz. Eine Einfachheit  
und Klarheit von raffinierter Eleganz.

Ein typisches Thonet-Programm.

Geschaffen von Ulrich Böhme und Wulf Schneider.  
Für alle, die ein Objektprogramm mit vielfältigen  
Einsatz- und Kombinationsmöglichkeiten suchen.



**Raffinierte  
Einfachheit**

Thonet Germany, D-3558 Frankenberg  
Seleform AG, Gustav-Maurer-Str. 8, CH-8702 Zollikon-Zürich, Tel. 01/3 91 56 40

THONET  
GERMANY



Sehr geehrte Architektin,  
sehr geehrter Architekt,



Richard Müller  
Verkaufsberatung Closomat AG

Im Rahmen unserer Bestrebungen, moderne Badezimmer- und WC-Kultur im anspruchsvollen Schweizer Haushalt noch mehr zu verbreiten, möchten wir Sie an dieser Stelle auf Closomat ansprechen. Gleichzeitig verbinden wir damit die Hoffnung, Ihr Interesse zu wecken an der Art, wie wir heute mit unseren zukünftigen Kunden über dieses Thema kommunizieren.

Aber lassen Sie uns doch beim Anfang beginnen:

*Der erste Schritt zum Closomat ist die Steckdose*, die Sie beim WC Ihres Kunden einplanen. Auch wenn beim Bauherrn das Interesse am Closomat vorerst noch fehlt, ist dieses kleine Ding schon dadurch sinnvoll, weil es im Moment das Baubudget kaum belastet.

Den zweiten Schritt wird der Bauherr irgendwann nach dem Einzug in seinen Neu- oder Umbau machen. Dann nämlich, wenn er den Entscheidungsweg, ausgelöst durch die erste Wahrnehmung der Closomat-Idee, mit der Installation dieser Duschoilette abschliesst.

Der dritte Schritt schliesslich wird ein herzliches Dankeschön Ihres Kunden sein. Weil Sie ihm in weiser Voraussicht die Umtriebe und Kosten für die nachträgliche Erstellung einer elektrischen Zuleitung erspart haben.

Wir danken Ihnen jetzt schon für Ihre Aufmerksamkeit.

Und möchten Ihnen gerne *unseren Geburtstagskalender* überreichen. Bestellen Sie dieses kleine Präsent ganz einfach und unverbindlich bei unserer Frau Judith Schmid, Telefon 01-391 60 18.

*Ihr Richard Müller*

PS: Wir würden uns natürlich freuen, Sie umfassend über das Closomat - Sortiment dokumentieren zu dürfen. Anruf genügt - der zuständige Berater wird sich umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.



**– weltweit die Nummer eins –**

Closomat AG, Rietholzstrasse 4, CH-8125 Zollikerberg, Telefon 01/391 60 18  
Ein Unternehmen der Maurer-Gruppe